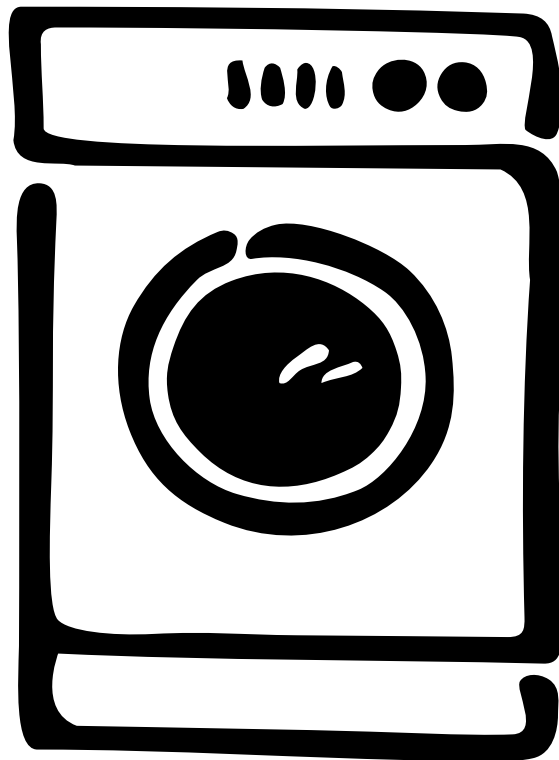


TVÄTTMASKIN  
PUUKINPESUKONE  
СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

# BRUKSANVISNING KÄYTTÖOHJE РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



*EW 814 F*

*EW 1010 F*

## Поздравляем вас с новой стиральной машиной!

Спасибо за то, что Вы приобрели стиральную машину компании “Электрлюкс”.

Мы убеждены, что новая стиральная машина станет не только весьма полезной, но и доставит Вам удовольствие.

Мы настоятельно рекомендуем Вам ознакомиться с настоящим руководством, прежде чем приступить к эксплуатации. Мы рассказываем об устройстве машины и о том, как она работает.

Машина сконструирована с учетом самых последних достижений и ориентирована на оптимальный результат при потреблении минимального количества электроэнергии и моющих средств.

Установка машины должна производиться по всем правилам, так как эксплуатация электроприбора, подключаемого к водопроводу, всегда связана с определенным риском. Прочитайте также указания о мерах безопасности для того, чтобы не допускать ошибок при использовании машины и избежать несчастных случаев.

Сохраните данную инструкцию. Она должна быть у Вас под рукой, когда Вы пользуетесь машиной.

# Содержание

<b>Указания по безопасной эксплуатации машины для пользователя</b>	40	■ Чистка стиральной машины	49
		■ Удаление известковых отложений	49
		■ Защита машины от воздействия низких температур	49
<b>Описание машины</b>	41	<b>Если машина не работает</b>	50-51
■ Комплектность	41		
■ Дозатор моющего средства	41	<b>УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЭЛЕКТРИКА, УСТАНОВЛИВАЮЩЕГО МАШИНУ</b>	
■ Программная карточка	41		
<b>Описание панели управления</b>	42	<b>Технические данные</b>	52
■ Выбор программы стирки	42		
■ Выбор температурного режима	42	<b>Установка</b>	53
■ Кнопки	42	■ Крепления, установленные на время перевозки	53
<b>Как пользоваться машиной</b>	43	■ Расположение	53
■ Загрузка машины	43	■ Подключение машины к водопроводу	54
■ Дозирование стирального порошка	43	■ Подключение к канализации	54
■ Добавки для полоскания	43	■ Подключение к электросети	54
■ Использование кнопок	43		
■ Выбор температуры стирки	43		
■ Выбор программы стирки и запуск машины	43		
■ Окончание программы стирки	43		
<b>Программы стирки</b>	44-45		
<b>Важные рекомендации по стирке</b>	46		
■ Сортировка белья	46		
■ Температуры	46		
■ Сколько закладывать белья?	46		
■ Моющие средства и добавки	46		
■ Маркировки на белье	47		
<b>Уход за стиральной машиной</b>			
<b>Чистка</b>	48		
■ Чистка корпуса	48		
■ Чистка дозатора стирального порошка	48		
■ Чистка углубления дозатора	48		
■ Чистка фильтра сливного шланга	48		
■ Чистка фильтра наливного шланга	49		

# Указания по безопасной эксплуатации машины

## Для пользователя

Перед установкой и началом использования машины изучите внимательно наши рекомендации. Их соблюдение обеспечивает надежную работу машины. Все пользователи машины должны знать правила ее эксплуатации. Сохраните эту инструкцию на случай, если машину придется перевозить на новое место или продать. Тот, кто после Вас будет ею пользоваться, должен иметь возможность ознакомиться с машиной и ее функциями, а также с указаниями по ее безопасной эксплуатации.

## Установка и обслуживание

- Машина предназначена исключительно для использования в домашнем хозяйстве; поэтому, ее надо использовать именно так, как указано в данной инструкции. Если машину используют для иных целей, то есть риск получения травм и повреждения имущества.
- Только специалист имеет право, при необходимости, открыть и наладить механизм машины. Если это сделаете Вы сами, то существует опасность плохого функционирования машины. Это может привести к травмам или к повреждению обстановки помещения, где установлена машина.
- Ремонт должен производиться уполномоченной изготовителем фирмой с использованием фирменных запчастей. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать машину!
- Машина не должна стоять на шлангах: наливной и сливной шланги должны лежать свободно, без перегибов, а сама машина должна стоять на ровной и прочной поверхности.

## Эксплуатация стиральной машины

- Пользоваться стиральной машиной могут только взрослые. Во время стирки и сушки загрузочный люк машины может сильно нагреваться. Поэтому, во время работы машины возле нее не должны находиться дети.
- Не начинайте загрузку белья в машину, не убедившись в том, что барабан пуст.
- Не перегружайте машину бельем (см. раздел “Максимальное заполнение”).
- Бюстгалтеры с “косточками” нельзя стирать в машине, так как косточки могут порвать другое белье и повредить механизм машины.
- Такие предметы, как монеты, гвозди, заколки, булавки, иголки, могут серьезно повредить машину. Поэтому перед загрузкой белья в машину нужно проверить, пусты ли карманы стираемых изделий. Застегните все пуговицы и молнии.

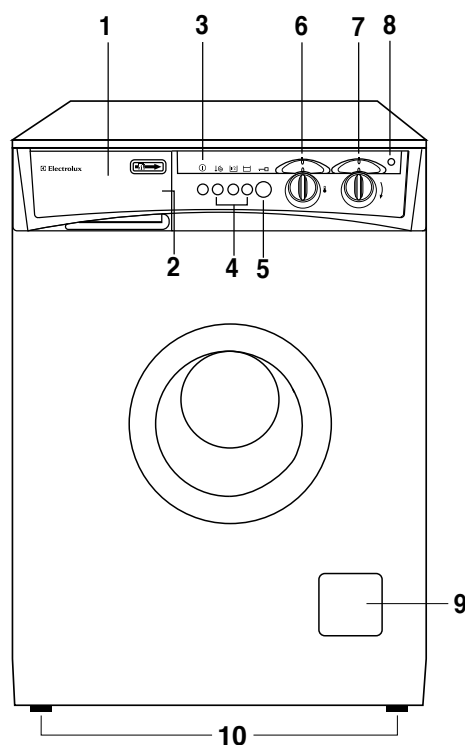
- Мелкие предметы, такие как, например, чулки, пояса, ленты и пр., нужно для стирки заложить в мешочек, иначе во время стирки они могут застрять между баком и барабаном.
- При стирке белья следуйте указаниям производителя стиральных порошков и средств полоскания. Используйте только стиральные порошки с нормированным пенообразованием, то есть порошки, предназначенные для автоматической машинной стирки. Передозировка стиральных средств может привести к серьезным повреждениям как белья, так и машины.
- Не используйте Вашу машину для химчистки. Не производите отбеливание или окраску белья в стиральной машине. Те вещи, для удаления пятен с которых были использованы химические вещества, нужно аккуратно прополоскать в воде перед их загрузкой в машину.  
**Согласно Закону “О защите прав потребителей”, при нарушении установленных правил использования вред, причиненный вследствие таких нарушений, не возмещается, и требования по недостаткам, возникшим в результате таких нарушений, не удовлетворяются.**
- По окончании стирки закройте водопроводный кран и выключите главный выключатель (отключите питание). Когда машина не используется, ее загрузочный люк должен быть приоткрытым. Тогда уплотнение загрузочного люка не потеряет своей эластичности.

## Правила утилизации

- Проследите за тем, чтобы не было нанесено вреда и в том случае, когда Вы решите избавиться от ненужной машины. Для того, чтобы утилизировать машину, прежде всего выключите машину из розетки электросети, отрежьте сетевой шнур там, где он начинается у корпуса машины, затем позвоните в администрацию района, где Вы живете, и спросите, куда следует отвезти машину.

# Описание машины

- 1 Дозатор стирального порошка
- 2 Программная карточка
- 3 Кнопка “Вкл./Выкл.”
- 4 Кнопки дополнительных функций
- 5 Кнопка открывания загрузочного люка
- 6 Выбор температурного режима
- 7 Выбор программ стирки
- 8 Сигнальная лампа “Выполнение программы”
- 9 Фильтр сливного шланга
- 10 Ножки для выравнивания машины по горизонтали



## Комплектность

- Переходник для присоединения шланга к крану  $3/4''-1/2''$
- Фильтр, который устанавливается между краном и шлангом.

## Дозатор моющего средства



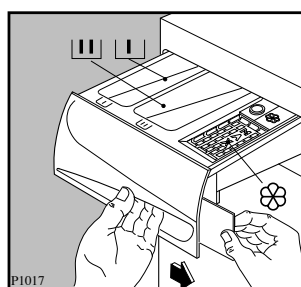
Отделение для дозирования порошка предварительной стирки



Отделение для дозирования порошка основной стирки



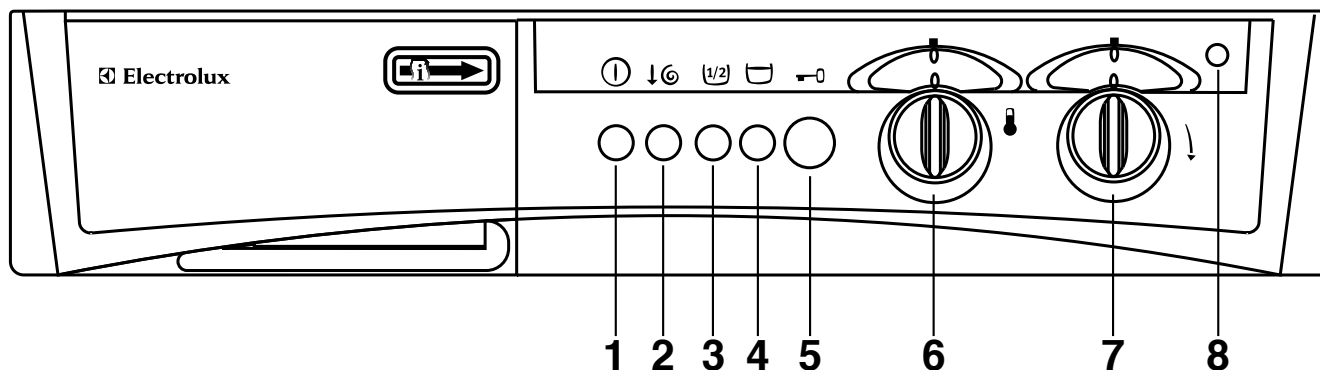
Отделение для дозирования добавок, используемых при полоскании



## Программная карточка

Программная карточка на русском языке находится вместе с руководством по эксплуатации.

# Описание панели управления



## 1 Вкл./Выкл.

Нажмите кнопку запуска машины. Машина заработает и сигнальная лампа “Выполнение программы” загорится. Если вы хотите доложить белье в машину, кнопку надо отжать. Для повторного запуска машины надо вновь нажать на кнопку, и процесс будет продолжаться. По окончании стирки машина выключается, отжимая кнопку.

## 2 Снижение скорости отжима

При нажатии этой кнопки скорость отжима снижается следующим образом:

- EW 814 F:** - с 850 до 400 об/мин для льна и хлопка  
- с 750 до 400 об/мин для синтетики, тонких тканей и шерсти
- EW 1010 F:** - с 1000 до 600 об/мин для льна и хлопка  
- с 750 до 400 об/мин для синтетики, тонких тканей и шерсти

## 3 Кнопка неполной нагрузки

Нажмите эту кнопку, если Вы стираете небольшое количество льняного или хлопчатобумажного белья (макс. 2,25 кг). Во время полоскания машина будет расходовать гораздо меньше воды.


## 4 Отключение слива

Если Вы нажмёте эту кнопку, то слив отключится и бельё после полоскания останется в воде. Используется с программами “G”, “H”, “J” и “K”. Для продолжения выполнения программы можно либо нажать вновь на кнопку отключения слива (тогда бельё отождётся автоматически) или нажать кнопку “M” (Слив).

## 5 Открывание загрузочного люка

Для открывания загрузочного люка нажмите на эту кнопку.


## 6 Выбор температурного режима

Вращайте ручку переключателя режимов до тех пор, пока в окошечке не появится выбранная температура. В описании программ Вы найдете рекомендации по выбору правильного температурного режима для стирки разных видов белья. Ручку можно вращать в обе стороны. Когда ручка установлена на символе , то нагревания воды не происходит.

## 7 Выбор программы

Программа выбирается в зависимости от того, что Вам нужно стирать. Многие зависят также от степени загрязнённости белья. Поворачивайте ручку по часовой стрелке, устанавливая ее на нужную Вам программу. Обозначение программы появится в окошечке.

## 8 Сигнальная лампа “Выполнение программы”


Включается в начале работы машины (кнопка  нажата) и выключается в конце.

Перед началом эксплуатации машины включите программу стирки без белья при температуре 60°C, отключив предварительную стирку, чтобы прочистить барабан и все внутренние элементы машины. При этом в отделение дозатора “Основная стирка” следует насыпать 100 г стирального порошка. Теперь можно выполнить первую стирку.


## 1. Загрузка машины

Откройте загрузочный люк, нажав на соответствующую кнопку. Положите белье в машину, вещь за вещь, как можно более равномерно. Не мните и не комкайте его.

## 2. Дозирование стирального порошка

Выдвиньте дозатор стирального порошка. Отмерьте нужное количество стирального порошка, учитывая вес стираемого белья. Засыпьте порошок в дозатор. Если есть необходимость в предварительной стирке, то часть порошка засыпьте в отделение с обозначением .

## 3. Добавки для полоскания

Добавки для полоскания следует налить в отделение с обозначением . Не превышайте дозировку. Задвиньте дозатор на место.

## 4. Использование кнопок

При желании нажмите необходимые кнопки дополнительных функций. Кнопки, которые можно использовать в сочетании с той или иной программой приведены в таблицах программ стирки.

## 5. Выбор температуры стирки

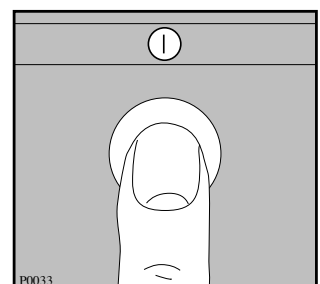
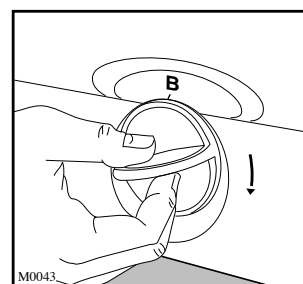
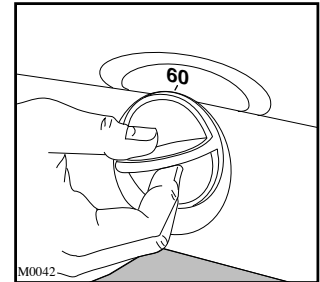
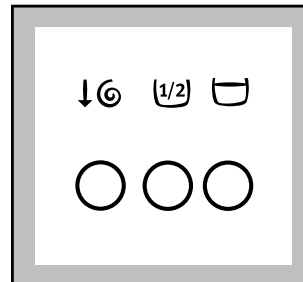
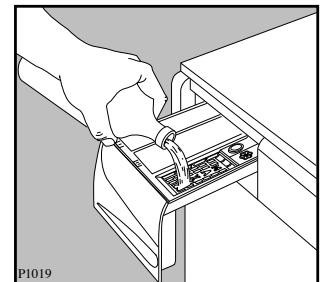
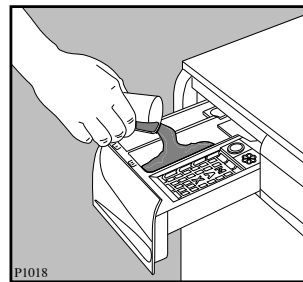
Теперь следует установить температурный режим стирки.

## 6. Выбор программы стирки и запуск машины

Перед запуском проверьте: включена ли машина в розетку; открыт ли кран; правильно ли установлен сливной шланг; хорошо ли закрыт загрузочный люк машины. Если все в норме, поверните переключатель выбора программ по часовой стрелке. Затем нажмите на кнопку “Вкл./Выкл”. При этом загорится сигнальная лампа “Выполнение программы”.

## 7. Окончание программы стирки

По окончании заданной программы машина останавливается автоматически. Лампа “Выполнение программы” гаснет.



**Внимание:** Если нажать кнопку отключения слива, то в машине остается вода последнего полоскания. Загрузочный люк имеет блокирующее устройство. Оно так устроено, что Вы можете открыть загрузочный люк только примерно через 1-2 минуты после окончания программы. Отпустите кнопку “Вкл./Выкл”.

Выньте белье. Проверьте, что барабан совсем пуст. Для этого надо его просто повернуть рукой. Оставьте загрузочный люк машины открытым на некоторое время, чтобы вся влага испарилась. Рекомендуется отключить электропитание и закрыть водопроводный кран по окончании стирки.

## Программы стирки

### НОРМАЛЬНАЯ СТИРКА - ХЛОПОК

Макс. загрузка: 4,5 кг

Программа	Температура	Тип белья	Программа стирки (ненажатая кнопка)	Кнопка
<b>A</b>	<b>60°-95°</b>	Белое бельё с предварительной стиркой Сильное загрязнение	Предварительная стирка Нормальная стирка, 3 полоскания Отжим при 850 или же 1000 об/мин	↓  (1/2)
<b>B</b>	<b>60°-95°</b>	Белое бельё без предварительной стирки (с нормальной степенью загрязнения)	Нормальная стирка, 3 полоскания Отжим при 850 или же 1000 об/мин	↓  (1/2)
<b>B (*)</b>	<b>40°-60°</b>	Цветное бельё (нормально загрязненное)	Нормальная стирка, 3 полоскания Отжим при 850 или же 1000 об/мин	↓  (1/2)
	<b>30°-40°</b>	Цветное бельё (нормально загрязненное) Осторожно! Бельё может линять		
<b>C</b>	<b>30°-40°</b>	Короткий цикл (не очень грязное цветное бельё)	Нормальная стирка, 3 полоскания Отжим при 850 или же 1000 об/мин	↓  (1/2)
<b>D</b>		Полоскания	4 полоскания Отжим при 850 или же 1000 об/мин	↓  (1/2)
<b>F</b>		Длительный отжим	Отжим при 850 или же 1000 об/мин	↓ 

(\*) Расход при стирке 4,5 кг белого белья без предварительной стирки (холодная вода имеет температуру 15°C):

#### Температура стирки 60°C

Вода	л	59
Электроэнергия	кВт	1,15
Время стирки	мин.	130



## Программы стирки

### БЕРЕЖНАЯ СТИРКА - СИНТЕТИКА

Макс. загрузка: 2 кг. Шерсть: 1 кг

Программа	Температура	Тип белья	Программа стирки (ненажатая кнопка)	Кнопка
<b>G</b>	<b>40°-60°</b>	Синтетика без предварительной стирки (с нормальной степенью загрязнения)	Нормальная стирка, 3 полоскания, Короткий отжим при 750 об/мин	
<b>H</b>	<b>30°-40°</b>	Легкие ткани	Нормальная стирка, 3 полоскания, Короткий отжим при 750 об/мин	
<b>J</b>	<b>30°-40°</b>	“Подлежащая машинной стирке”, шерсть и комбинации шерсти с другими волокнами	Нормальная стирка, Короткий отжим при 750 об/мин	
<b>K</b>		Полоскания	3 полоскания, Короткий отжим при 750 об/мин	
<b>L</b>		Короткий отжим	Отжим при 750 об/мин	
<b>M</b>		Слив		

# Важные указания по стирке

## Сортировка белья

Не оставляйте невыстиранное белье надолго. Особенно плохо, если долго лежит влажное белье. Сырое белье быстро плесневеет и приобретает дурной запах. Пятна от плесени невозможно вывести.

### Цветное белье не следует стирать вместе с белым

Цветное белье надо стирать отдельно. Категорически запрещается стирать вместе такие вещи, у которых непрочная окраска, особенно в первый раз. Дело в том, что такие вещи всегда содержат избыток красителя, и он сходит именно во время первой стирки.

Льняные вещи можно стирать по программе “хлопок” или “синтетика”. Однако отжим (центрифугирование) должен быть более кратким. При продолжительном отжиге разрушаются волокна льна.

Те вещи, которые не подлежат глажению, надо стирать по программе “синтетика”. Это касается, например, тканей, состоящих из смеси хлопка и полиэстера.

Тонкие нежные ткани, такие как, например, акриловые и гардинные, следует стирать по программе “легкие ткани”.

Программа “шерсть” предназначена для стирки вещей из чистой шерсти только в том случае, если к вещи пришита этикетка “подлежит машинной стирке”. Если постирать в машине изделия из другой шерсти и смесовые, но содержащие шерсть, то такие вещи неизбежно садятся или сваливаются во время стирки. Что касается отжима, то его можно применять для шерсти, но только недолго.

## Температуры

Мы рекомендуем стирать белые хлопчатобумажные ткани при температуре не 95°C, а 60°C. Используйте при этом современные стиральные порошки. Результат будет отличный - чистое белье и экономия электроэнергии.

Никогда не стирайте льняные вещи при температуре выше 60°C. Дело в том, что после стирки при более высокой температуре поверхность ткани разрушается.

Если цветное белье имеет прочную окраску, то для его стирки достаточна температура 60°C.

Если вещи не особенно загрязнены, то они хорошо отстирываются даже при температуре 40°C. Белье из синтетических материалов, как белое, так и цветное, как правило, стирают при температуре 60°C (в тех случаях, если вещи сильно изношены), но часто хватает и 40°C. Цветное белье, которое может полинять, а также тонкие ткани нельзя стирать при температуре выше 40°C.

## Сколько закладывать белья?

Поскольку каждый раз взвешивать белье затруднительно, Вы можете заполнять барабан следующим образом:

**Хлопчатобумажное белье:** Полный барабан, но не надо укладывать белье слишком плотно.

**Не слишком тонкое синтетическое белье:** Не более 2/3 барабана.

**Тонкие синтетические ткани, шерсть, нежные ткани:** Не более половины барабана.

### Прежде, чем заполнить барабан бельем, следует:

Починить порванное белье.

Пришить отрывающиеся пуговицы, застегнуть молнии.

Удалить мелкие предметы из карманов и закрыть их. Имейте в виду, что гвозди, скрепки и другие подобные предметы могут не только порвать белье, но и стать причиной серьезного повреждения машины.

*Согласно закону о защите прав потребителя подобный ущерб не возмещается.*

Если на вещах есть такие трудновыводимые пятна, как, например, пятна от травы, ржавчины, смолы, масляной краски, то их надо вывести до стирки в машине.

При выведении некоторых пятен, например, от масляной краски, применяется скипидар. Тогда прежде, чем заложить вещь в машину, нужно дать ей полностью высохнуть.

*Производитель машины не несет ответственности за повреждения, вызванные применением растворителей или огнеопасных веществ.*

## Моющие средства и добавки

Результат стирки зависит, в частности, от типа и количества моющих средств, которыми Вы пользуетесь. Для цветного, шерстяного и тонкого белья существуют специальные моющие средства.

*Применяйте стиральные порошки только высокого качества, предназначенные для машинной стирки.*

Всегда следуйте инструкции производителя стирального порошка и засыпайте в машину такое количество порошка, которое соответствует стираемому количеству белья.

Следует также учитывать степень загрязненности белья, а также жесткость воды. Если у Вас жесткая вода, см. раздел “Удаление известковых отложений”. Если Вы не уверены в том, насколько вода жесткая, осведомитесь об этом в администрации района.

Если Вы закладываете меньше стирального порошка, чем положено, то происходит вторичное загрязнение белья в виде серых полос, пятен, а также отпечатков барабана коричневого


цвета, появляется дурной запах. Если вы кладете слишком много порошка, это вредит окружающей среде. Даже в биологически чистых моющих средствах, которые распадаются сами по себе, содержатся такие вещества, которые в больших количествах могут нанести вред природе, хотя они, казалось бы, должны бесследно исчезать. Они так или иначе нарушают экологический баланс в природе. Перед началом стирки посмотрите на ярлык белья, где указано, при какой температуре его рекомендуется стирать. Если Вы стираете белье при температуре выше допустимой, то вещь вполне может полинять.

### Концентрированный стиральный порошок


Не выбирайте программу с предварительной стиркой.  
Не засыпайте стиральный порошок в машину, а поместите моющее средство в отделение дозатора для основной стирки.  
Данная машина сконструирована так, что она потребляет наименьшее возможное количество

воды, необходимое для того, чтобы дочиста отстирать белье.  
Поэтому есть риск, что моющее средство не растворится в ходе основной стирки, и на белье останется его часть по окончании программы стирки.

### Жидкие моющие средства

































Подходящее жидкое моющее средство можно применять для стирки при низкой или средней температуре, а также для программы без предварительной стирки.  
Залейте жидкое моющее средство в отделение дозатора. Это нужно сделать непосредственно перед началом стирки .

### Жидкие добавки

Возможные добавки, например, ополаскиватель, следует залить в отделение дозатора с символом . В тех случаях, когда применяют ополаскиватель, белье не подвержено накоплению статического электричества. Это особенно важно, когда белье сушат в машине.

## Маркировки на белье

Очень часто на белье есть этикетки с указаниями по стирке.

<p>Нормальная стирка</p>  <p>Стирка</p>  <p>Бережная стирка</p>	 <p>Стирка при 95°</p> 	 <p>Стирка при 60°</p> 	 <p>Стирка при 40°</p>  	 <p>Стирка при 30°</p> 	 <p>Ручная стирка</p>	 <p>Не стирать в воде</p>
 <p>ОТБЕЛИВАНИЕ</p>	 <p>Можно отбеливать в холодной воде</p>			 <p>Не отбеливать</p>		
 <p>ГЛАЖЕНИЕ</p>	 <p>Гладить при 200° макс.</p>	 <p>Гладить при 150° макс.</p>	 <p>Гладить при 110° макс.</p>	 <p>Не гладить</p>		
 <p>ХИМЧИСТКА</p>	 <p>Химчистка любым растворителем</p>	 <p>Химчистка бензином, чистым спиртом перхлоратом, R111 - R113</p>	 <p>Химчистка бензином, чистым спиртом, R113</p>	 <p>Не подлежит химчистке</p>		
 <p>СУШКА</p>	 <p>Сушка в разостланном виде</p>	 <p>Сушка без отжима</p>	 <p>Сушка на плечиках</p>	 <p>Нормальная температура Низкая температура</p> <p>Можно сушить в машине</p>	 <p>Не сушить в машине</p>	

# Уход за стиральной машиной чистка

## Чистка корпуса

Наружную часть машины можно чистить, применяя моющее средство, предназначенное для ручной мойки посуды. Выберите при этом наиболее мягкое средство. Затем нужно промыть машину чистой водой и вытереть насухо.

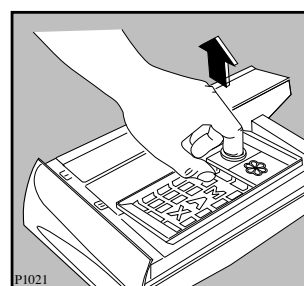
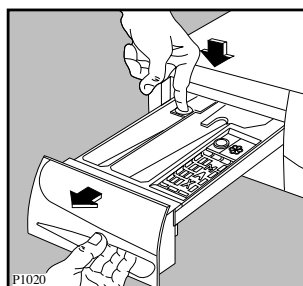
**Важно:** Нельзя применять моющие средства, содержащие спирт.

## Чистка дозатора стирального порошка

Время от времени на стенках дозатора образуются отложения как моющих средств, так и добавок для полоскания. Поэтому дозатор положено время от времени мыть проточной водой.

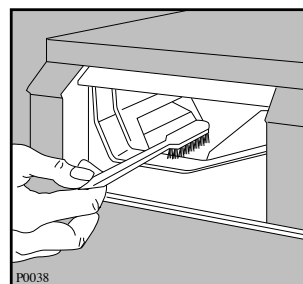
Если нужно, дозатор можно вынуть из машины. Для этого надо нажать на защелку, находящуюся вверху слева.

Для того, чтобы облегчить чистку, можно вынуть верхнюю часть дозатора, куда наливают добавки для полоскания.



## Чистка углубления дозатора

Моющие средства могут также скапливаться и в углублении дозатора. Для чистки углубления можно использовать, например, старую зубную щетку. По окончании чистки установите дозатор на место и включите машину на стирку без белья.



## Чистка фильтра сливного шланга

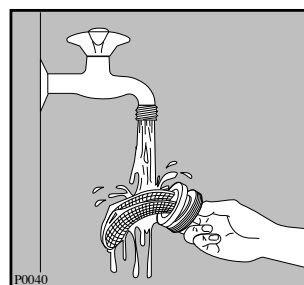
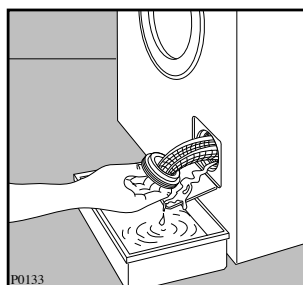
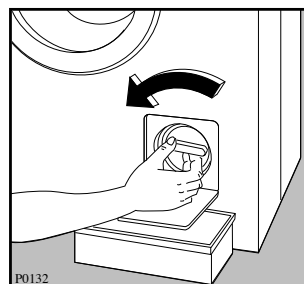
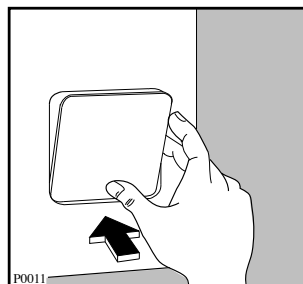
На сетке фильтра скапливаются волокна от белья. Необходима периодическая чистка сетки фильтра, так как засоренный фильтр затрудняет слив воды из машины.

Периодическая чистка сетки фильтра выполняется следующим образом:

Откройте крышку фильтра. Поставьте поддон под фильтр, как указано на рисунке. Отверните сетку и выньте ее.

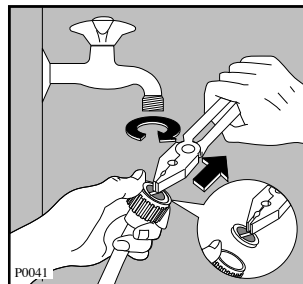
Промойте ее аккуратно проточной водой.

Установите сетку на место и закройте крышку.



## Чистка фильтра наливного шланга

Если вы заметите, что машина слишком медленно заполняется водой, то следует проверить, в каком состоянии находится фильтр наливного шланга. Может быть, он засорился. В таком случае надо прежде всего закрыть водопроводный кран и отсоединить от него наливной шланг. Затем плоскогубцами следует вынуть фильтр и прочистить его, например, зубной щеткой. Затем фильтр устанавливают обратно, а наливной шланг подсоединяют к водопроводному крану.



## Чистка стиральной машины

Если вы часто стираете при низкой температуре и/или кладете слишком мало стирального порошка, то машину следует чистить не реже, чем раз в месяц. Этим вы предупредите появление плесени и дурного запаха в машине.

Для чистки машины следует засыпать в нее нормальную дозу стирального порошка и запустить программу *без белья*, поставив на самую высокую температуру (90-95°C).

## Удаление известковых отложений

Если жесткость воды превышает 7° dH, то известковые отложения следует удалять не реже 4 раз в год. Известковые отложения на электрическом элементе машины сокращают срок службы машины.

Вместо стирального порошка залейте 1,5 децилитра лимонной кислоты и запустите программу стирки без белья при высокой температуре.

Чтобы узнать жесткость воды вашего района, обратитесь за справкой в административный центр вашего округа.

## Защита машины от воздействия низких температур


Если есть опасение, что машина может замерзнуть (т.е. подвергнуться воздействию температуры ниже 0°), то нужно предпринять следующие меры:

- Закройте водопроводный кран и отсоедините наливной шланг.
- Выберите любую программу стирки и дайте машине поработать по этой программе несколько секунд.
- Опустите конец сливного шланга в отверстие канализации или просто опустите его в ведро.
- Выберите программу “Слив” и дайте машине поработать несколько секунд, чтобы из нее вылилась вода.

**ВНИМАНИЕ!** Не забудьте снова подключить к машине наливной и сливной шланги, прежде чем вы начнете снова стирать белье!

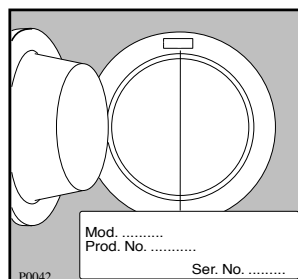
## Если машина не работает

Неисправности, которые вы можете устранить самостоятельно.

■ <b>Возможная неисправность</b>	■ <b>Вероятная причина</b>
■ <b>Машина не включается:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Плохо закрыт загрузочный люк.</li> <li>■ Плохо вставлена вилка в розетку питания.</li> <li>■ Перегорел главный предохранитель.</li> <li>■ Убедитесь, что была выбрана правильная программа.</li> <li>■ Не была нажата кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.</li> </ul>
■ <b>Машина не заливает воду:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Убедитесь, что открыт водопроводный кран.</li> <li>■ Убедитесь, что из крана поступает вода.</li> <li>■ Заливной шланг зажат или перегнут.</li> <li>■ Засорен фильтр заливного шланга.</li> <li>■ Плохо закрыт загрузочный люк.</li> </ul>
■ <b>Машина заливает и немедленно сливает воду:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Конец сливного шланга расположен слишком низко. Смотри соответствующий параграф в разделе “установка”.</li> </ul>
■ <b>Машина не сливает воду и/или не отжимает:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Сливной шланг зажат или перегнут.</li> <li>■ Была выбрана функция отключения слива .</li> <li>■ Убедитесь, что сливной фильтр чист.</li> </ul>
■ <b>Вода на полу:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Было использовано слишком большое количество порошка или его неправильный тип (слишком большое пенообразование).</li> <li>■ Проверить течи соединительных деталей заливного шланга. Не всегда можно обнаружить утечку воды из шланга, поэтому проверьте, влажен ли он.</li> <li>■ Сливной шланг может быть повреждён.</li> </ul>
■ <b>Машина вибрирует или шумит:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Не были удалены внутренние упаковочные детали.</li> <li>■ Машина касается стен или мебели.</li> <li>■ Убедитесь, что ножки прочно стоят на полу, и что блокировочные гайки затянуты.</li> <li>■ Бельё неравномерно уложено в барабане.</li> <li>■ Слишком малое количество белья в барабане.</li> </ul>
■ <b>Отжим начинается с задержкой или не выполняется:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Сработала система электронного контроля дисбаланса, потому что бельё в барабане было уложено неравномерно. Бельё равномерно распределится в барабане при изменении направления вращения. Это может произойти несколько раз, прежде чем дисбаланс исчезнет и будет выполнен нормальный отжим. Если через 10 минут бельё не уложилось равномерно, то отжим не будет выполнен. В этом случае необходимо распределить бельё вручную и вновь выбрать программу отжима.</li> </ul>

■ <b>Возможная неисправность</b>	■ <b>Вероятная причина</b>
■ <b>Машина издаёт непривычный шум:</b>	■ Машина оборудована двигателем с коллектором, который издаёт шум, отличающийся от шума обычных двигателей. Данный двигатель обеспечивает плавное включение отжима и лучшее распределение белья в барабане, что положительно сказывается на устойчивости машины.
■ <b>В машине не видно воды:</b>	■ Данные машины, продукту современной технологии, работают очень экономично, с пониженным расходом воды, обеспечивая, тем не менее, отличные результаты.
■ <b>Загрузочный люк не открывается:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Программа продолжает работу.</li> <li>■ Не разблокировался замок люка. Люк можно будет открыть, когда погаснет лампа блокировки люка.</li> <li>■ Вода в баке.</li> </ul>
■ <b>Остатки моющего средства после цикла стирки:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Возможно, причиной являются нерастворимые компоненты, содержащиеся в современных моющих средствах. Это не является признаком недостаточного полоскания.</li> <li>■ Очистите бельё щёткой и встряхните его, при необходимости выстирайте вновь.</li> </ul>
■ <b>Остатки пены после последнего полоскания:</b>	■ Современные моющие средства могут образовывать пену даже после полоскания, но это не влияет на качество стирки.
■ <b>Неудовлетворительные результаты стирки:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Недостаточное количество моющего средства или же его неправильный выбор.</li> <li>■ Стойкие пятна не были обработаны перед стиркой.</li> <li>■ Была выбрана неправильная температура.</li> <li>■ Загружено слишком много белья.</li> </ul>

Если вы не в состоянии определить или устранить проблемы, то вы можете обратиться в наш Сервисный Центр. Запишите номер модели, заводской номер и дату покупки машины, так как эти сведения потребуются Сервисному Центру.



## Технические данные

Размеры	Ширина	60 см
	Высота	85 см
	Глубина	54 см
Питание	Напряжение	220-230В/50 Гц
	Потребляемая мощность	2200 Вт 10А
Напор воды	Минимум	5 Н/см <sup>2</sup>
	Максимум	80 Н/см <sup>2</sup>
Номинальная загрузка сухого белья	Обычное белье	4,5 кг
	Синтетика	2 кг
	Шерсть	1 кг
Отжим	Максимум	850 об/мин (EW 814 F)
		1000 об/мин (EW 1010 F)

CE Машина соответствует директивам ЕЭС N° 89/336/EEG и 73/23/EEG.



# Установка

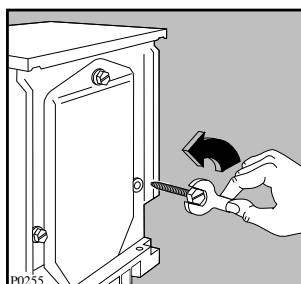
## Крепления, установленные на время перевозки



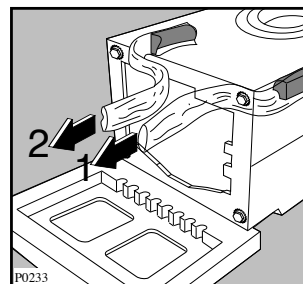
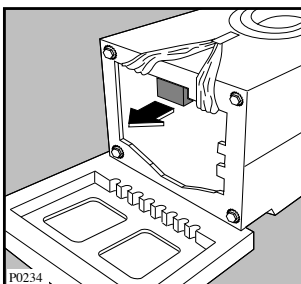
Перед использованием машины необходимо удалить все крепления для перевозки и упаковочные материалы.

Рекомендуем вам сохранить все транспортные крепления на случай перевозки машины на новое место.

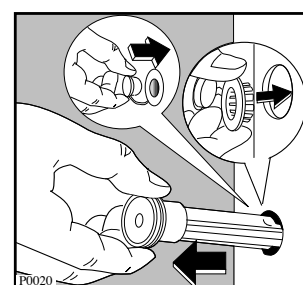
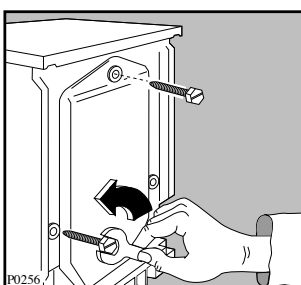
1. При помощи гаечного ключа отвинтите и удалите правый болт на задней панели.
2. Положите машину на заднюю панель, стараясь не пережать шланги. Этому можно избежать, положив один из пенопластовых уголков под машину.



3. Удалите пенопластовый поддон из-под машины.
4. Удалив липкую ленту, снимите два полиэтиленовых пакетика. Осторожно снимите сначала правый пакетик (1), затем левый пакетик (2) в сторону центра машины.



5. Поставьте машину в вертикальное положение и удалите остальные два болта с задней панели.
6. Выньте три пластмассовых заглушки из отверстий, в которые были завинчены болты.
7. Закройте отверстия пластмассовыми пробками, которые вы найдёте на задней панели машины.

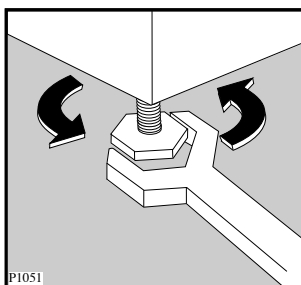


## Расположение

Устанавливайте машину на горизонтальный, твёрдый пол.

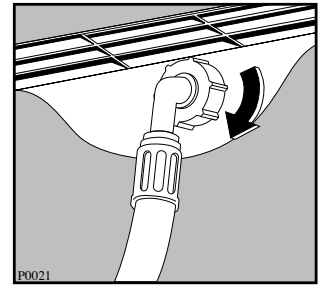
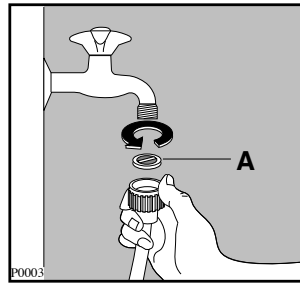
Убедитесь, что циркуляция воздуха под машиной не затруднена коврами, ковровыми дорожками и т.д. Убедитесь, что машина не касается стен или кухонной мебели.

Тщательно выровняйте машину, завинчивая или отвинчивая регулирующие ножки. Никогда не подкладывайте картон, куски дерева или другие материалы для компенсации неровностей пола.



## Подключение машины к водопроводу

Подключите наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4", предварительно установив в него маленький фильтр "А", прилагающийся к машине. Другой конец наливного шланга, подключающийся к машине, может быть повернут в любом направлении. Ослабьте гайку, поверните шланг и вновь затяните гайку, проверив отсутствие течей воды. Наливной шланг нельзя вытягивать. Если он слишком короткий, и вы не хотите передвигать кран, то вам следует купить новый, более длинный шланг, специально предназначенный для данных целей.



## Подключение к канализации

Конец сливного шланга можно устанавливать тремя способами:

**Повесить на край раковины при помощи пластмассовой направляющей, входящей в комплект машины.** В этом случае убедитесь, что шланг не соскочит во время слива воды.

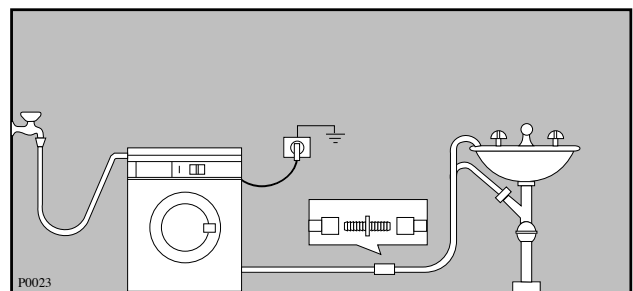
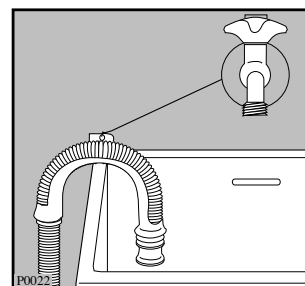
Это можно устранить, привязав шланг к крану куском шпагата, или закрепив его на стене.

**Подключить к ответвлению сливной трубы раковины.** Данное ответвление должно быть над сифоном раковины, чтобы высота от пола составляла не менее 60 см.

**Непосредственно к сливной трубе на высоте не менее 60 см и не более 90 см.**

Конец сливного шланга должен всегда **вентилироваться**, то есть внутренний диаметр трубы должен быть шире наружного диаметра сливного шланга.

Нельзя перегибать сливной шланг. Он должен пролегать по полу и подниматься только рядом с местом слива.



## Подключение к электросети

Данная машина разработана для работы от электросети с однофазным напряжением 220-230 В, 50 Гц.

Убедитесь, что ваша домашняя электрическая система способна выдержать максимальную нагрузку (2,2 кВт), учитывая работу и других электроприборов.

**Подключайте машину только к розеткам с заземлением, в соответствии с действующими правилами электротехники.**



Изготовитель освобождается от любой ответственности за ущерб людям или имуществу в случае невыполнения вышеуказанных предосторожностей.

**При необходимости замены кабеля питания прибора эта операция должна выполняться только специалистом из авторизованного изготовителем сервисного центра.**

